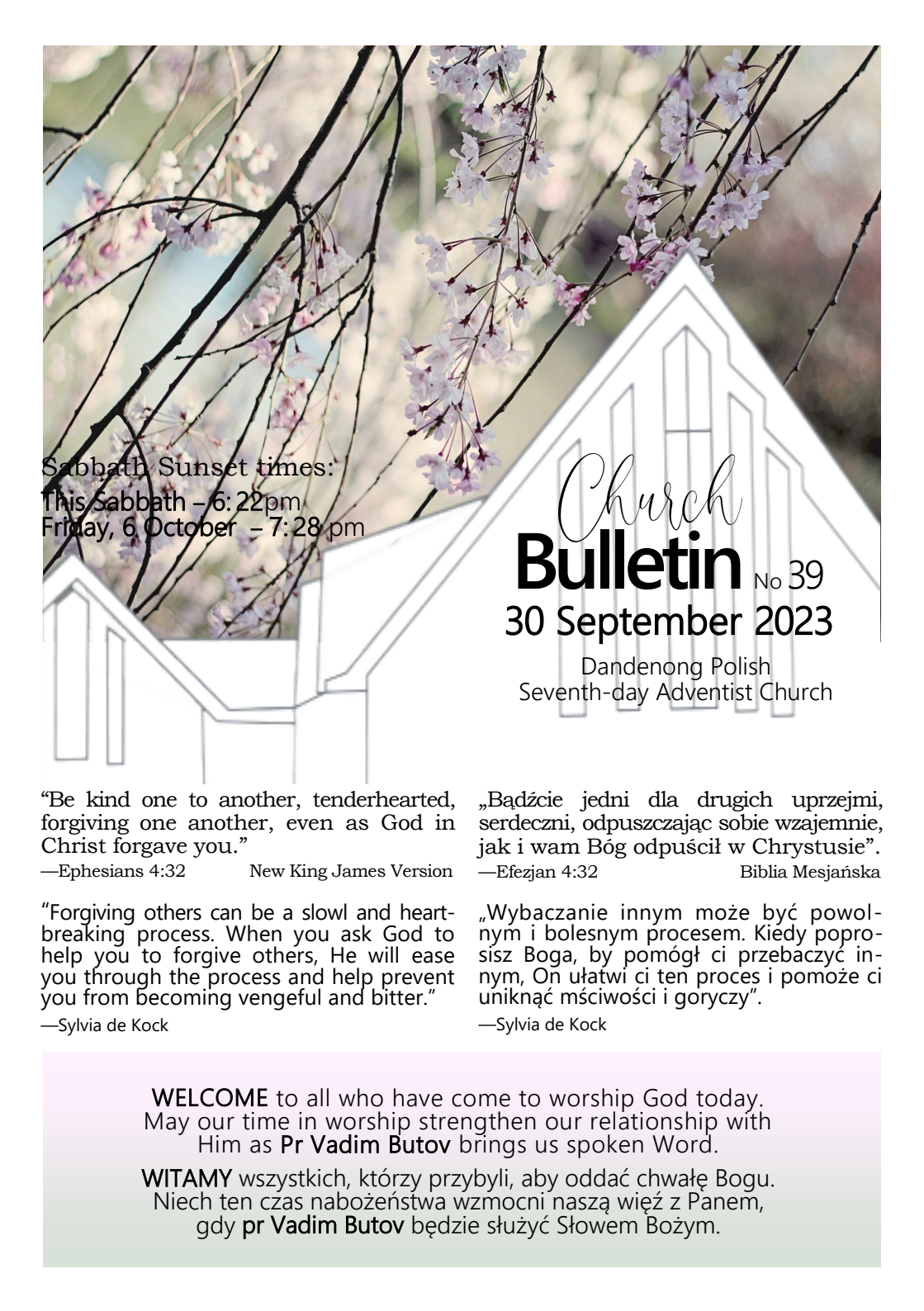




Sabbath Sunset times:
This Sabbath – 6:22pm
Friday, 6 October – 7:28pm

Church
Bulletin No 39
30 September 2023

Dandenong Polish
Seventh-day Adventist Church

“Be kind one to another, tenderhearted, forgiving one another, even as God in Christ forgave you.”

—Ephesians 4:32

New King James Version

“Forgiving others can be a slow and heart-breaking process. When you ask God to help you to forgive others, He will ease you through the process and help prevent you from becoming vengeful and bitter.”

—Sylvia de Kock

„Bądźcie jedni dla drugich uprzejmi, serdeczni, odpuszczając sobie wzajemnie, jak i wam Bóg odpuścił w Chrystusie”.

—Efezjan 4:32

Biblia Mesjańska

„Wybaczenie innym może być powolnym i bolesnym procesem. Kiedy poprosisz Boga, by pomógł ci przebaczyć innym, On ułatwi ci ten proces i pomoże ci uniknąć mściwości i goryczy”.

—Sylvia de Kock

WELCOME to all who have come to worship God today.
May our time in worship strengthen our relationship with
Him as **Pr Vadim Butov** brings us spoken Word.

WITAMY wszystkich, którzy przybyli, aby oddać chwałę Bogu.
Niech ten czas nabożeństwa wzmocni naszą więź z Panem,
gdy **pr Vadim Butov** będzie służył Słowem Bożym.

TODAY, SEPTEMBER 30

Sabbath School — 9:30am

Sabbath School — 11:00 am

Divine Service — 11:00 am

Divine Service — 12:30 pm

Pr Vadim Butov

PLAN USŁUGIWANIA / PREACHING SCHEDULE

	Polish Service	English Service	Special Event
7.10.2023	— Combined Service		Youth Rally
14.10.2023	— Pr Josh Kross	— Pr Josh Kross	
21.10.2023	— Pr Vadim Butov	—	
28.10.2023	— Pr Vadim Butov	— Pr Josh Kross	
4.11.2023	— Combined Service		
11.11.2023	— Pr Josh Kross	— Pr Josh Kross	Regional 2023

DARY / OFFERING

Dzisiaj — 30 września

Today — September 30

—Dary 13. Soboty

—13th Sabbath Offering

—Edukacja

—Education

Next week — 7 października

next week — October 7

—Szkola Sobotnia

—Sabbath School Offering

—Budżet lokalnego zboru

—Local Church Budget

OPCJE SKŁADANIA DARÓW:

- Koperty zborowe
- eGiving: <https://egiving.org.au/>
- Konto bankowe Zboru:
BSB: 033-341 Nr konta: 597491

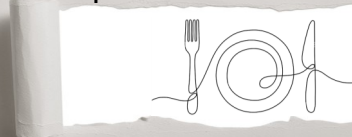
GIVING OPTIONS:

- Church envelopes
- eGiving: <https://egiving.org.au/>
- Church Bank Account
BSB: 033-341 Acc't no: 597491

PL informacje dla zboru

30 września

Wspólny lunch za tydzień —
7 października



Przynieśmy nasze ulubione potrawy
i desery, dla siebie i dla gości!

Pożegnanie Melanii Dębickiej

Poniedziałek 2 października 2023
Boyd Chapel — godzina 11:00
Springvale Botanical Cemetery
Grave site — godzina 12:45



Transfer członkostwa

Pierwsze powiadomienie

Rada Zboru zatwierdziła przekazanie listów zborowych z Polskiego kościoła w Dandenong do Kościoła ADS w Wauchope, NSW, dla następujących osób: Jessika Korosteński, Tomasz Korosteński, Aleksandra Draskovic, Joseph Draskovic.

Głosowanie będzie miało miejsce w następną sobotę.

—Sylvia Fikiert, Sekretarz Zboru

Dary 13. Soboty DZISIAJ

WYDZIAŁ TRANS-EUROPEJSKI

Informacje na temat projektów 13. Soboty są dostępne w podręczniku do Lekcji Biblijnych

WIADOMOŚCI MISYJNE

z Serbii, Macedonii, Polski, Łotwy

—Poselstwo Adwentystów Dnia Siódmego zostało po raz pierwszy ogłoszone na Półwyspie Bałkańskim w 1880 r, kiedy A. Seefried udał się do Skopje w Macedonii jako przedstawiciel Brytyjskiego i Zagranicznego Towarzystwa Biblijnego.

—Petar Todor był pierwszym adwentystycznym pastorem urodzonym w Jugosławii, który pracował we własnym kraju. Wraz z żoną przyjął chrzest w rumuńskim mieście Arad w 1900. Trzy lata później, na konferencji w Cluj w Rumunii, został wybrany na pracownika biblijnego, a w następnym roku został wysłany jako pastor do Serbii.

—Wraz z utworzeniem Jugosławii pod koniec I wojny światowej, w 1925 r. w Nowym Sadzie (Serbia) powstała UNIA JUGOSŁOWIAŃSKA, która później została przeniesiona do Belgradu.

—W 1888 r. J. Laubhan, pracownik Kościoła ADS, i H. Szkubowicz przenieśli się z Krymu do wschodniej części Polski. Ich trzyletnia praca

Muzyka bez granic

koncert muzyki klasycznej

Wykonawcami podczas koncertu będą artyści z Polski i Australii:
Paweł Zawadzki (fortepian), Joanna Szambelan (flet),
Adam Piechociński (skrzypce), Louise Turnbull (skrzypce),
Konrad Olsewski (fortepian), Clara Dingh (skrzypce).

Wstęp wolny
Wolne datki

**1 października 2023
godz. 5pm**

Polsko-Australijski Kościół
Adwentystów Dnia Siódmego
100 James St., Dandenong

Organizatorzy koncertu:



Polish-Australian
Adventist Church

zaowocowała założeniem pierwszego zboru adwentystycznego w Polsce.

—Podczas II wojny światowej okupacyjne władze niemieckie zamknęły UNIEJ POLSKĄ i zakazały działalności adwentystycznej. Cały majątek kościelny został skonfiskowany, a nabożeństwa sobotnie często odbywały się w potajemnie.

—Praca na Łotwie rozpoczęła się w połowie lat dziewięćdziesiątych XIX w., kiedy Gerhard Perk i kilku kolporterów przybyło do kilku nadbałtyckich miast. W 1895 Perk rozpoczął pracę ewangelizacyjną w Rydze, stolicy Łotwy, a 14 maja 1896 L.R. Conradi zorganizował tam zбір liczący 12 członków.

—Andrew McChesney, Editor,
AdventistMission.org

ADRA Appeal 2023 ADRA

Zrozumienie ADRA: Humanitarna Ręka w Wielkim Połannictwie

Adventist Development and Relief Agency (ADRA) służy jako istotne przedłużenie misji naszego kościoła, aby szerzyć Ewangelię i spełnić Wiekie Połannictwo.

Celem poniższych informacji jest zilustrowanie globalnego wpływu ADRA oraz nakreślenie sposobów, w jakie nasz kościół w Dandenong może zaangażować się znacząco w tę świętą misję.

Obecnie ADRA Victoria może pomóc poprzez tymczasowe zakwaterowanie, darmowe usługi przeprowadzkowe, pomoc żywnościową, wsparcie materialne, zatrudnienie, edukację, pozwolenia na rozwój zawodowy (wsparcie sądowe), zarządzanie sprawami i programy zdrowotne.

Biblijne Podstawy

Mateusz 28:19-20, powszechnie znane jako Wielkie Połannictwo, instruuje nas, abyśmy “iść, nauczyć wszystkie narody”. ADRA ucieleśnia to polecenie, docierając do społeczności potrzebujących, niezależnie od ich religijnego, etnicznego czy politycznego pochodzenia. Dodatkowo, Mateusz 25:35-36 przypomina nam, że służenie innym w potrzebie jest jak służenie samemu Chrystusowi.

Znaczenie Modlitwy

Ellen White powiedziała kiedyś: “Modlitwa porusza ramieniem Wszechmogą-

cego” (*Modlitwa*, str. 83). Jako kościół, wyznaczmy konkretny dzień w tygodniu, aby wspólnie skupić nasze modlitwy na misji ADRA. Biblia zapewnia nas, że “Gdzie są dwaj albo trzej zgromadzeni w imieniu moim, tam jestem pośród nich”. (Mateusz 18:20). Wspólna moc naszych modlitw może rzeczywiście wpłynąć znacząco.

Wzwanie do Działania

1. Pogłębienie naszego życia modlitewnego:

Przeznaczmy chwile w naszych osobistych i wspólnych modlitwach, aby konkretnie podnieść inicjatywy ADRA, wolontariuszy i społeczności, którym służy.

2. Zbiórka funduszy na lokalne projekty:

Rozważ zorganizowanie lub udział w imprezach zbiórkowych na rzecz lokalnych projektów ADRA. Twoje finansowe wsparcie może wprowadzić namacalne zmiany w życiu potrzebujących.

3. Wolontariat i Zaangażowanie Społeczne:

Niezależnie od tego, czy jest to lokalny projekt, czy międzynarodowa misja, twój czas, umiejętności i talenty dane od Boga mogą zrobić różnicę. Aktywnie uczestnicząc w misji ADRA, nie tylko spełniamy rolę humanitarną; odpowiadamy na boskie wezwanie. Przyjmijmy tę okazję, aby przeżyć naszą wiarę w działaniu.

4. Zbiórka ADRA: W listopadzie nadejdzie ponownie czas na coroczną zbiórkę na rzecz ADRA, w której nasz kościół będzie uczestniczył, zbierając pieniądze dla ADRA poprzez zbiórki na skrzyżowaniach.

Jeśli chcesz zostać wolontariuszem w zbiórce dla ADRA, skontaktuj się z Tom Kasprzak.

—Tom Kasprzak



Zmiana czasu na letni

JUTRO – 1 października 2:00:00am

Zmiana czasu na letni to znak, że zbliżają się długo wyczekiwane ciepłe miesiące :) Za tę przyjemność płacimy krótszym snem w niedzielę (jutro!), gdyż wskazówki zegarów przesuwamy o jedną godzinę do przodu! 😊

kalendarz / calendar

29.09.23	Piątek / Friday	–Public Holiday: Grand Final Friday –Polonijne spotkanie – ZOOM PL
30.09.23	Sobota / Saturday	–Dary 13. Soboty / 13th Sabbath Offering
1.10.23	Niedziela / Sunday	–Zmiana czasu na letni / Daylight Saving Time Starts –ADRA Community Cafe & Relief Centre CLOSED –Koncert muzyki klasycznej / Concert of Classical Music –Koniec wakacji szkolnych / End of School Holidays
2.10.23	Poniedziałek / Monday	–Spotkanie modlitewne – ZOOM PL
4.10.23	Środa / Wednesday	–Spotkanie modlitewne – ZOOM PL
7.10.23	Sobota / Saturday	–Wspólny lunch / Potluck Lunch
11.11.23	Niedziela / Sunday	–REGIONAL 2023 @ Belgrave Heights Convention Centre
12.11.23	Niedziela / Sunday	–Festiwal Polski / Polish Festival @ Federation Square

kontakty / directory

1 Starszy Zboru /Head Elder
Henry Wawruszak

Starsza Zboru /Church Elder
Estera Klauza

Sekretarz Zboru /Church Clerk
Sylvia Fikiert

Skarbnik Zboru /Church Treasurer
Wojtek Klauza

Szkola Sobotnia /Sabbath School
Sławek Postek

Starsi Diakoni /Head Deacons
Marek Fikiert

Barbara Ostrowska

Księgarnia Zborowa /Local ABC
Barbara Połomska
Piotr Połomski

Tabita /Dorcas Society
Violet Czapnik

Gospodarz Kościoła/Church Caretaker
Jano Ciz

Church Bulletin: Grace Jankiewicz 0418 595 414 graciela6@gmail.com
Please send notices by **Tuesday evening** by email or by SMS
Proszę przysyłać ogłoszenia **do wtorku wieczora** email'em lub SMS-em

ADRA Community Café & Relief Centre: Wojtek Klauza

Dandenong Polish Seventh-day Adventist Church / Polski Kościół ADS
100 James Street, Dandenong VIC, 3175

W www.dandypolish.org.au f Dandenong Adventist

Senior Pastor: Vadim Butov M 0423 951 958

Assistant Pastor: Joshua Kross M 0459 584 345



INTRAVIC-ON (CONFERENCE NEWS)
NEWS UPDATES FROM AROUND VICTORIA

[To read this week's INTRAVICON click HERE](#)

Potluck Lunch next week — October 7



Please remember to bring your favourite dish and dessert to share!

Funeral of Melania Dębicka

Monday 2nd of October 2023 at
11:00 am in Boyd Chapel,
Springvale Botanical Cemetery
Grave site at 12:45 pm



Transfer Out First Reading

The Board approved the following membership transfers to be voted on:
Jessica Korostenski, Tomasz Korostenski, Aleksandra Draskovic, Joseph Draskovic from Dandenong Polish Church to Wauchope SDA Church, NSW.

Second reading and voting is planned for next Sabbath.

—Sylvia Fikiert, Church Clerk

13th Sabbath Offering TODAY

This quarter's 13th Sabbath Offering will assist mission projects in Latvia and Montenegro (Trans-European Division). Details can be found in the Sabbath School Pamphlet.

MISSION POST

from Macedonia, Serbia, Poland, Latvia

—The Seventh-day Adventist message was first preached in the Balkan Peninsula in 1880, when A. Seefried went to Skoplje, in Macedonia, as a representative of the British and Foreign Bible Society.

—Petar Todor was the first Seventh-day Adventist minister born in Yugoslavia to work in his own country. He and his wife were baptized in Arad, Romania, in 1900. Three years later, at a conference in Cluj, Romania, he was chosen to serve as a Bible worker and the following year was sent as a pastor to Serbia.

—With the formation of Yugoslavia at the end of World War I, the Yugoslavian Union Conference was founded in Novi Sad (Serbia) in 1925, and later transferred to Belgrade.

—In 1888 J. Laubhan, a Seventh-day



Music with no limits

concert of classical music

Performers during the concert will be artists both from Poland and Australia: Paweł Zawadzki (piano), Joanna Szambelan (flute), Adam Piechociński (violin), Louise Turnbull (violin), Konrad Olczewski (piano), Clara Dingli (violin).

Free entrance
Free donations

**1st October 2023
at 5pm**

Polish-Australian Seventh-day
Adventist Church
100 James St., Dandenong

Adventist worker, and H. Szkubowicz moved from Crimea to eastern Poland. Their three years' work there resulted in the first Adventist church in Poland.—During World War II, occupying German authorities closed the Polish Union and prohibited Adventist activity. All church property was confiscated, and Sabbath worship often was held in secret.

—The work in Latvia began in the mid 1890s when Gerhard Perk and several colporteurs entered several Baltic cities. In 1895, Perk began evangelistic work in Riga, the capital of Latvia, and on May 14, 1896, L. R. Conradi organized a church of 12 members there.

—Andrew McChesney, Editor,
AdventistMission.org

ADRA Appeal 2023 ADRA

Understanding ADRA: A Humanitarian Arm in the Great Commission

The Adventist Development and Relief Agency (ADRA) serves as a vital extension of our church's mission to spread the Gospel and fulfill the Great Commission. The purpose of the information below is to shed light on ADRA's worldwide influence and to outline ways our congregation can engage meaningfully in this sacred mission.

Currently, ADRA Victoria can support with temporary housing, free moving services, food relief, material aid, employment, education, work development permits (court support), case management and health programs.

Biblical Foundation

Matthew 28:19-20, commonly known as the Great Commission, instructs us to "Go therefore and make disciples of all nations." ADRA embodies this command by reaching out to communities in need, irrespective of their religious, ethnic, or political background. Additionally, Matthew 25:35-36 reminds us that serving others in need is akin to serving Christ Himself.

The Importance of Prayer

Ellen White once said, "Prayer moves the arm of Omnipotence" (*Prayer*, p. 83). As a church, let's designate a specific day each week to collectively focus our prayers on ADRA's mission. The Bible assures us, "For where two or three gather in my name, there am I with them" (Matthew 18:20). The collective power of our prayers can indeed make a significant impact.

Call to Action

1. Deepening Our Prayer Life: Let's allocate moments in our personal and communal prayers to specifically uplift ADRA's initiatives, volunteers, and the communities they serve.

2. Fundraising for Local Projects: Consider organizing or participating in fund-raising events to support ADRA's local projects. Your financial contributions can bring about tangible changes in the lives of those in need.

3. Volunteer: Whether it's a local project or an international mission, your time, skills and God given talents can make a difference.

By actively participating in ADRA's mission, we are not just fulfilling a humanitarian role; we are answering a divine call. Let's embrace this opportunity to live out our faith in action.

4. ADRA Appeal: In November it will again be time for the yearly ADRA Appeal our church will be involved in raising money for ADRA by participating in intersection collections.

Please contact Tom Kasprzak if you wish to volunteer for the ADRA Appeal.

—Tom Kasprzak



Daylight Saving starts this Sunday – October 1 2:00:00am

Start of the Daylight Saving Time is a sign that the long-awaited warm months are approaching...

Thanks to this pleasure, we sleep shorter tomorrow, because clocks are put forward one hour... 😊

Regional 2023

Victorian Conference

Zjazd
Okręgowy
Konferencji
Wiktoriańskiej
2023

temat szkolenia:
„Szkoła Sobotnia
dla życia”

Prezenter:
Curtis Hall

SABBATH SCHOOL *For Life* ROAD SHOW

Sabbath School coaching
with Curtis Hall



Save the Date!

11 November 2023

Belgrave Heights *Convention Centre - 10am*

Increase your Sabbath Schools *value* by
developing your leaders and teachers.



Anyone is welcome to join.
You don't need to register if you are only attending the morning meeting.
Registration is only needed for The Children Sabbath School and
the Afternoon Sabbath School For Life Training Session.

Happy Birthday!

THIS WEEK:

Mateusz Łuszczak 25.9
Michał Wawruszak 25.9
Andre Horne 27.9
David Urbaniak 27.9
Przemek Wrzos 27.9
Bronia Szymańska 29.9

NEXT WEEK:

Jonathan Horne 1.10
Grażyna Jankiewicz 1.10
Ela Steplewska 5.10
Jacek Romańczuk 6.10
Kuba Polonski 7.10

